Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): **- (1954)**

Heft 4

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-791771

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Contributions individuelles des maisons

Manufacturers' own contributions

Contribuciones individuales de las casas

Beiträge einzelner Firmen

(Pages, Páginas, Seiten 94, 97-109)

Photo Droz

Artès S. A., Genève

Manufacture de cravates ; écharpes et carrés de soie.
Ties' manufacturers ; silk squares and scarves.
Manufactura de corbatas ; bandanas y pañuelos de seda.
Krawattenfabrik ; seidene Schärpen und Viereckt ücher.

Index des annonceurs
et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers
and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes
y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten
und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Kaspar Humbel, Uetikon a. See 104

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bischoff Textiles S. A., St-Gall 4
Eisenhut & Co., Gais 113
Eugster & Huber, St-Gall 21, 22, 87
Export A.-G., St-Gall 88
Christian Fischbacher Co., St-Gall 17
Filtex S. A., St-Gall 25
Forster Willi & Cie, St-Gall ..... 37, 41, 42 d., 44, 45, 47, 67
H. Frei & Cie, Diepoldsau 25
Charles Gorini, St-Gall 25
R. & W. Graf, Rebstein 115
Robert Halter S. A., St-Gall 112
Hausamman & Cie, Winterthour 7
Honegger & Cie S. A., St-Gall III
Hufenus & Cie, St-Gall 114, 42
Theodor Locher, St-Gall 102
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 110
A. Naef & Cie, Flawil 14, 46, 62, 63, 64
J. G. Nef & Cie, Hérisau 19
Reichenbach & Cie, St-Gall 22, 68, 87
Jacob Rohner S. A., Rebstein 23, 103
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall 21
Sailer & Schoensleben, St-Gall 121
Jakob Schläpfer, St-Gall 115
Walter Schrank & Co., St-Gall 38
Sturzenegger & Tanner & Co., S. A., St-Gall 25
Union S. A., St-Gall ..... 39, 40, 41, 42 a. b. c., 43, 113

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle IV
J. R. Geigy S. A., Bâle 1, 2

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden 21, 111
Baerlocher & Co., Rheineck 25
Hasler & Cie, Frauenfeld 116
Kneubühler & Cie, Zofingue 122
Schellenberg, Sax & Co. S. A., Trübbach 116

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Artès S. A., Genève 94
Ferrin, Racloz & Cie, Genève 98
S. Kirschner, Zurich 97

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden 15, 99
Filtex S. A., St-Gall 25
Christian Fischbacher Co., St-Gall 17
Honegger & Cie S. A., St-Gall III
Max Kreier Co., St-Gall 101
Siber & Wehrli S. A., Zurich 10
Stoffel & Cie, St-Gall 9

FIBRES ARTIFICIELLES ET SYNTHÉTIQUES — MAN-MADE FIBRES — FIBRAS ARTIFICALES Y SYNTETICAS — KÜNSTLERISCHE UND SYNTHETISCHE FASERN

Grilon S. A., Domat/Ems 114
Heberlein & Cie S. A., Wattwil 26
Arthur Vetter & Co., Zollikon 111
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke I

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall 121
Max Billeter & Co., Küsnacht 25, 117
Boppart & Cie S. A., Goldach 119
Heer & Cie S. A., Oberuzwil 112
Nef & Co., St-Gall 25
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 21
Salzmann & Co., St-Gall 25
Trub & Cie S. A., Uster 21
Emil Wild & Co., St-Gall 25
R. Zinggeler A.-G., Zurich 120
Zwicky & Cie, Wallisellen 120

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 21, 122
Zwicky & Cie, Wallisellen 120

LAINE — WOLL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S. A., Zofingue 69, 116
Filatures Réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen, Derendingen 61
Tuchfabrik Sennwald, Aebi & Cie, Sennwald 61

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PANUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck 25
Filtex S. A., St-Gall 25
Christian Fischbacher Co., St-Gall 100
Honegger & Cie S. A., St-Gall ..... 21, III
Max Kreier Co., St-Gall 101
Jakob Rohner S. A., Rebstein 23
Sailer & Schoensleben, St-Gall 121
Stoffel & Cie, St-Gall 9
Union S. A., St-Gall 113

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Bally Frères S. A., Schoenenwerd 115
Sager & Cie, Dürrenäsch 120

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE

Stoffel & Cie, St-Gall 9
Weberei Sirnach, Sirnach 25
Textildruckerei Suhr A.-G., Suhr 11
Zwicky & Cie, Wallisellen 120

TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYON, NYLON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen 21
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich 28, 48, 49, 52, 53
Albrecht & Morgen S. A., St-Gall 80
Emile Anderegg S. A., Weinfelden 21, 89, 111
Baerlocher & Co., Rheineck 25
Rudolf Brauchbar & Cie., Zurich 5, 51, 58, 59, 71
Burgauer & Cie S. A., St-Gall 8
Elsaesser & Cie S. A. Kirchberg/Be 21
Emar S. A., Zurich 75
Eugster & Huber, St-Gall 21, 22, 87
Export A.-G., St-Gall 25, 88
Filtex S. A., St-Gall 25
Christian Fischbacher Co., St-Gall 17, 85
Charles Gorini, St-Gall 25
Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich 13, 72
H. Gut & Cie S. A., Zurich 24
Haas & Co., Zurich 82
Hausammann & Cie, Winterthour 7, 21, 79
Heer & Cie S. A., Thalwil 12, 70
Honegger & Co. S. A., St-Gall ..... 21, III
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich 16, 77
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich 117
Mettler & Cie S. A., St-Gall 3, 21, 81
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen 66, 82
Naef Frères S. A., Zurich 18, 73
J. G. Nef & Cie, Hérisau 19, 78
Palma & Cie S. A., Zurich 88, 112
Reichenbach & Cie, St-Gall 22, 56, 57, 68, 87
Reiser & Cie, Zurich 60, 68
The Ruti Silk Co., Zurich 110
Paul Schafheitle & Co., Zurich 113
Sager & Cie, Dürrenäch 89, 120
Schneidinger Frères, Zurich 76, 114
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach 118
Setarti S. A., Zurich 86
Siber & Wehrli S. A., Zurich 10
Weberei Sirnach, Sirnach 25
Stoffel & Cie, St-Gall 9, 65, 84
S. A. Stünzi Fils, Horgen 6, 50, 55
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall 25
Etabl. A. Uehlinger, Bâle 25, 76
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt 20
Weisbrod-Zurrer Fils, Hausen a. A. 54, 74
Wila Silk Mills Ltd., Zurich 122
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden 83

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

Aspor S. A., Porrentruy 21
Geiser S. A., Huttwil 27, 108
Hochuli & Cie, Safenwil 109, 118
Jakob Laib & Cie, Amriswil 21
Johann Müller S. A., Strengelbach 109, 119
Mylady S. A., Rheineck 21
A. Naegeli, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur 21, 121
Nabholz S. A., Schoenenwerd 106, 107
Al. Ruckstuhl, Wil 21
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf 105, 122
Ruegger & Cie, Zofingue 119
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil 118
Alwin Wild, St. Margrethen 25

Où s'abonner à «TEXTILES SUISSES»?

A. E. F. — Consulat de Suisse Léopoldville, p. a. case postale 156, *Brazzaville* (Congo français).

Algérie. — Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, *Alger.*

Angola. — Office suisse d'expansion commerciale, 3 av. Banning. B. P. 1153, *Elisabethville* (Congo Belge).

A. O. F. — Consulat de Suisse, 1, r. V. Hugo, *Dakar.*

Belgique et Luxembourg. — Chambre de commerce suisse en Belgique, 1, rue du Congrès, *Bruxelles.*

Brésil du Nord et du Centre. — Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, *Rio de Janeiro.*
Agencia Europeia de distribução R. F. Besnard, 91, Av. Almirante Barroso - 4º and. *Rio de Janeiro.*

Brésil du Sud. — Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 51, Rua Bôa Vista, C. P. 8259, *São Paulo.*
Agencia Europeia de distribução R. F. Besnard, 131, Rua Marconi - 5º and. *São Paulo.*
Henrique Bincer, 299, Praça da Republica-8º, Caixa Postal 4316, *São Paulo.*

Bulgarie. — Légation de Suisse ul. Chipka 31, *Sofia.*

Canada. — Mr. R. J. Taber, 99, King Street West, *Toronto* (Ont.).
Swiss Sales Agencies, 417, St. Peter Street, Beardmore Building, *Montreal.*

Congo Belge. — Office suisse d'expansion commerciale, B. P. 1153, *Elisabethville.*

Egypte. — Chambre de Commerce Suisse en Egypte, 8, rue Aabdel Khalek Saroit Pacha, B. P. 352, *Le Caire.*
Chambre de Commerce suisse en Egypte, 40, rue Safia Zaghbul, B. P. 836, *Alexandria.*

Est Africain Portugais. — Consulat de Suisse, Praça 7 de Março « Fonte Azul » 34, 1º, *Lourenço-Marques.*

France. — Arthur Reins, 4, square Moncey, *Paris.*

Grèce. — Agence internationale de journaux et publications étrangères, rue Amerikis 17, *Athènes.*

Haïti. — Librairie l'Abeille S. A., place Goffrard P. O. B. A. 65, *Port-au-Prince.*

Hongrie. — « Kultura » P. O. B. 1, *Budapest 72.*

Indochine. — Consulat de Suisse, 29, quai de Belgique, *Saïgon.*

Iran. — Légation de Suisse, av. Institut Pasteur 122, *Téhéran.*

Italie. — Inter-Orbis, Piazza Diaz, 1, *Milano.*
Camera di Commercio Svizzera in Italia Via Palestro 2, *Milano.*

Liban. — Office suisse d'expansion commerciale, Immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P 809, *Beyrouth.*

Madagascar. — Consulat de Suisse, rue Carayon 17, C. P. 118, *Tananarive.*

Maroc. — Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, *Alger.*

Pologne. — Légation de Suisse, Al. J. Stalina 17, *Varsovie 1.*

Portugal. — Librairie Bertrand, rua Anchieta 31, 1º, C. P. 78, *Lisbonne.*

Roumanie. — Légation de Suisse 12, Strada Pitar Mos, *Bucarest 3.*

Suisse. — Office suisse d'expansion commerciale, Place de la Riponne 3, *Lausanne.*

Syrie. — Office commercial suisse pour le Proche-Orient, immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, *Beyrouth.*
Librairie le Phare, rue Telal, C. P. 301 *Alep.*

Tchécoslovaquie. — Agence de journaux « Orbis », Stalinova 46, *Prague XII.*

Tunisie. — Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, *Alger.*

Turquie. — Librairie Hachette, B. P. 2219, 469, Istiklal Caddesi, *Istamboul.*

Yougoslavie. — Légation de Suisse, Bircaninova 27, *Belgrade.*
Consulat de Suisse, Bogoviceva 3, *Zagreb.*

Abonnez-vous à la revue ***« TEXTILES SUISSES »***

si vous désirez la recevoir régulièrement !

S. Kirschner, Zurich
Fabrique de cravates.
Photo Droz

Ferrin, Racloz & Cie, Genève

Echarpes et cravates.
Squares and neckties.
Echarpes y corbatas.
Schärpen und Krawatten.

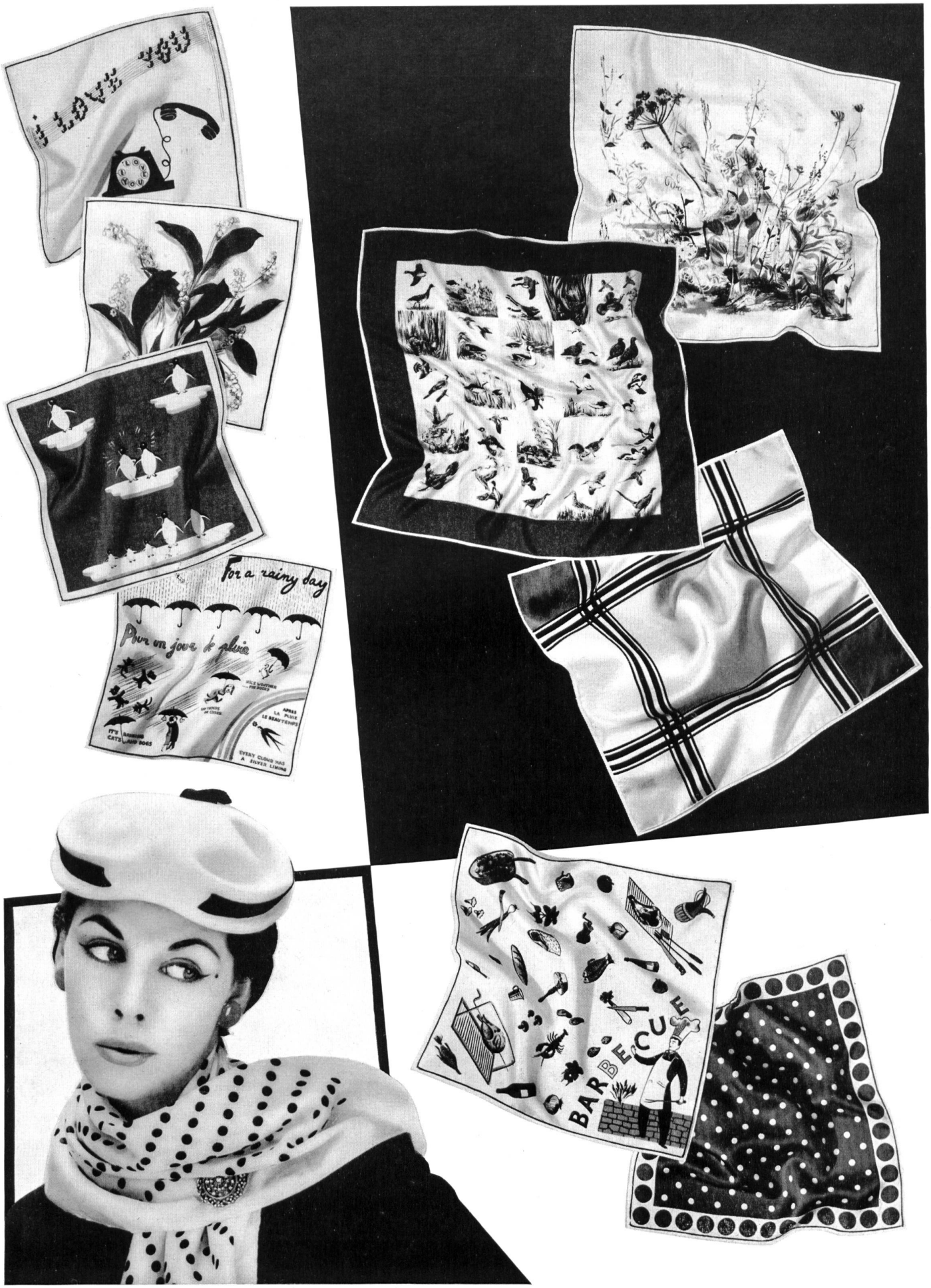
F. Blumer & Cie, Schwanden

Carrés pure soie imprimés et roulottés à la main.
Pure silk hand-printed squares with hand-rolled hem.
Pañoletas de pura seda, estampadas y repulgadas a mano.
Reinseiden-Carrés, handbedruckt, handrolliert.

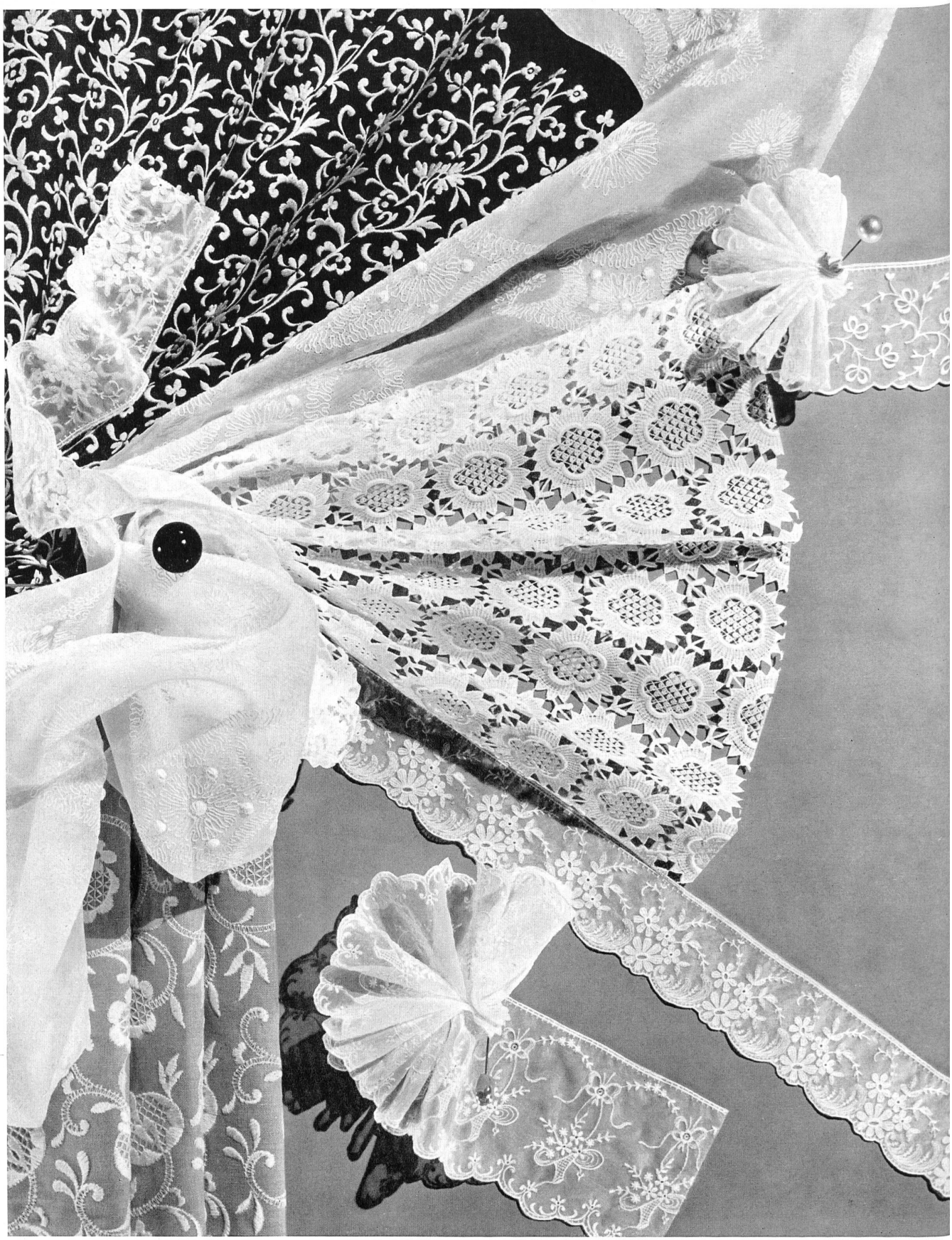
Photo Droz

Christian Fischbacher Co, Saint-Gall
«FISBA»

Nouveautés tissées en couleurs et imprimées de la collection de mouchoirs.
Colour-woven and printed novelties from the collection of handkerchiefs.
Buntgewobene und bedruckte Neuheiten aus der Taschentuchkollektion.



Max Kreier Co., Saint-Gall Nouveautés en mouchoirs ; carrés mode en soie, laine, coton.
Novelty handkerchiefs ; fashionable squares in silk, wool and cotton.
Novedades en pañuelos ; pañolones de moda, de seda, lana, algodón.
Neuheiten in Taschentüchern ; modische Carrés aus Seide, Wolle und Baumwolle.



Theodor Locher, Saint-Gall

Photo Wyden

Laize brodée toile.
Embroidered Linen Allover.
Besticktes Leinen.

Laize brodée organza.
Embroidered Organza Allover.
Bestickter Organza.

Laize brodée popeline.
Embroidered Poplin Allover.
Bestickter Poplin.

Laize brodée guipure.
Embroidered Guipure Allover.
Schweres Luft-Plain.

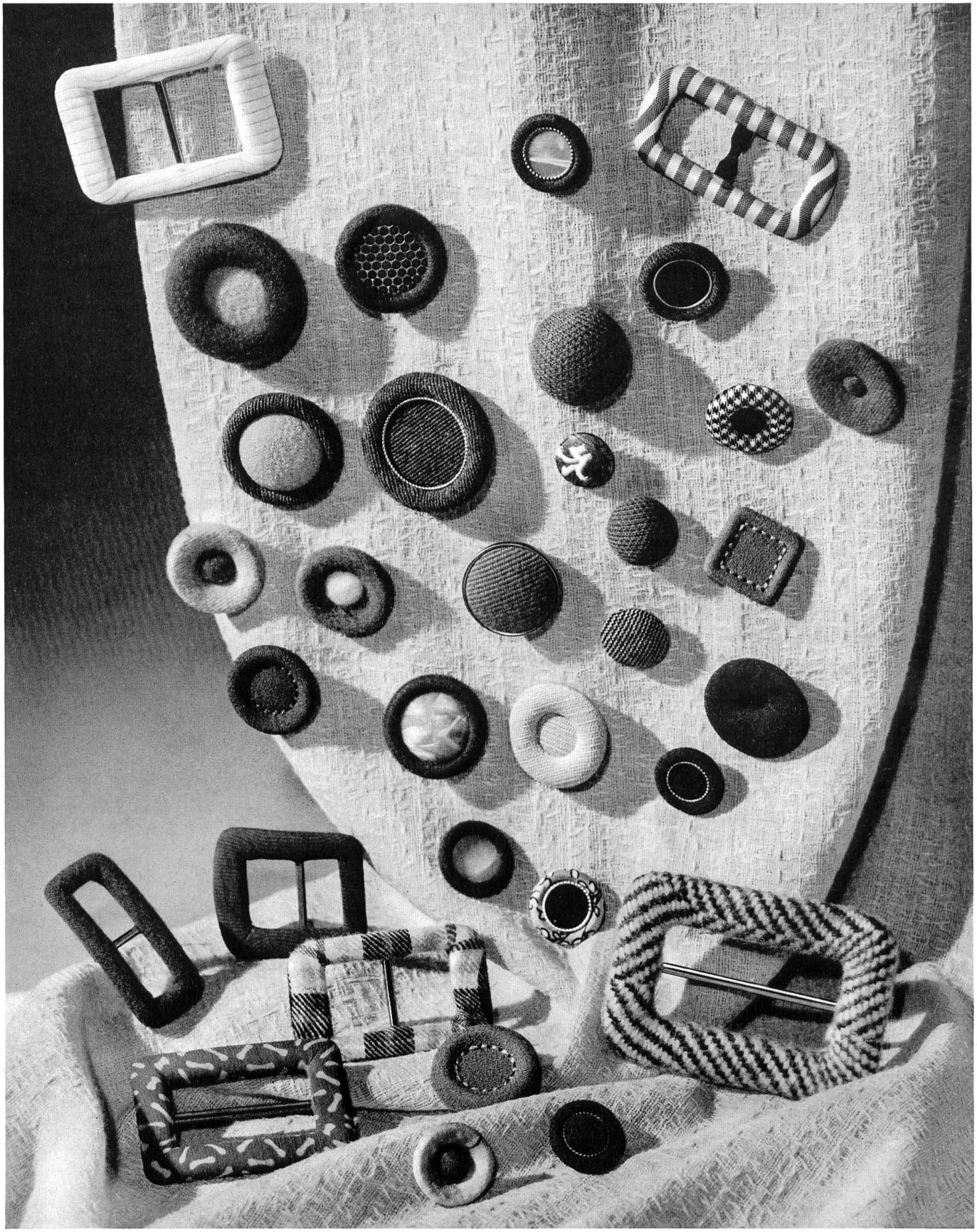
Dentelles brodées nylon.
Embroidered Nylon Edgings.
Bestickte Nylon-Spitzen.

Jacob Rohner S. A., Rebstein

Galons d'organza de nylon brodés.
Embroidered nylon organza galloons.
Galones de organza de nylón, bordados.
Bestickte Nylon-Organza Galons.

Photo Wyden

Au centre : broderie Carrick MacRoss avec applications et motifs superposés.
In the middle : Carrick MacRoss embroidery with appliqué work and superimposed designs.
En el centro : Bordados Carrick MacRoss, con aplicaciones y motivos superpuestos.
In der Mitte : Carrick-MacRoss Stickerei mit Applications und Superposé-Motiven.
Modèle SAMODE S. A., Montreux.



Kaspar Humbel, Uetikon am See

Photo Bauty

Fabrication spécialisée de moules pour boutons à queue de fil et de moules pour boucles, à couvrir à la presse.
Manufacturers of button moulds with threadbacks and buckle moulds to be cloth covered with a handy press.
Especialista en la fabricación de moldes para botones con rabillo de hilo y de moldes de hebillas para forrar en prensa.
Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen und Schnallenteile die mit Hilfe einer kleinen Presse überzogen werden.

« ALPINIT »

Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf

Tricots et jerseys.

Du nouveau pour l'été

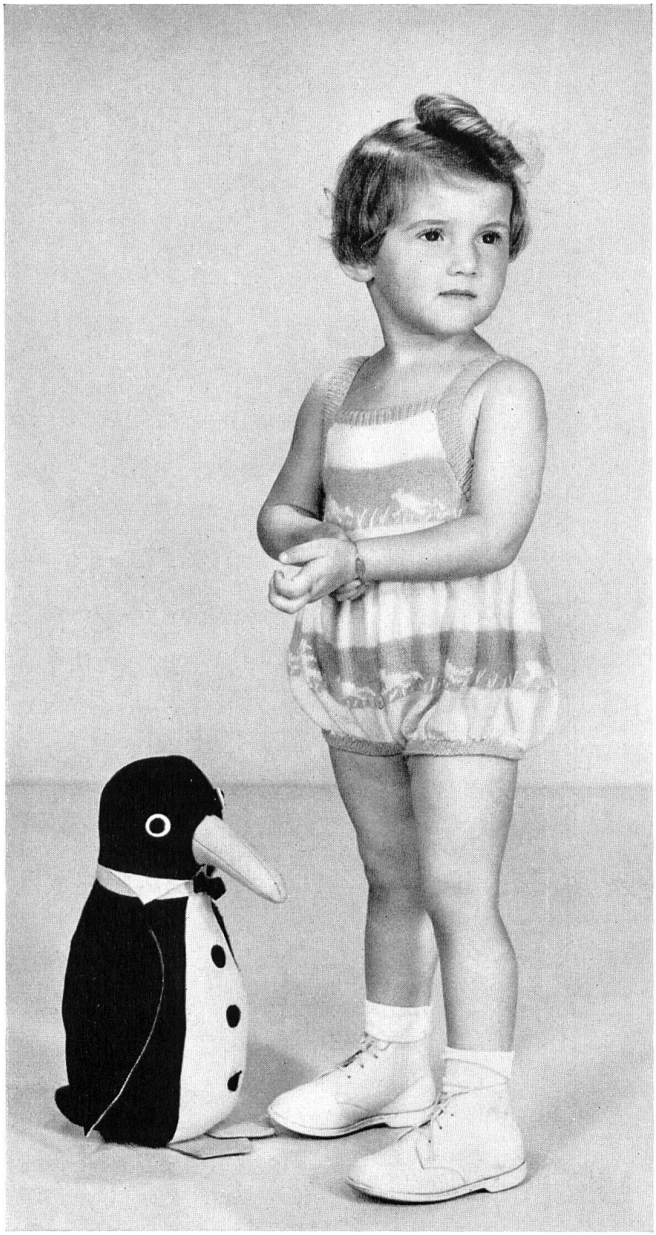
La mode estivale demande des tenues commodes, des tissus légers, mais ne saurait renoncer — sous prétexte de confort — à l'élégance, à la distinction, à la note personnelle que donne une robe étudiée, fût-elle simple. Jusqu'ici les robes de tissu régnaient sans concurrence dans ce domaine ; maintenant nous avons les robes de tricot Fresca, qui ouvrent de larges et très attrayantes possibilités aux femmes qui ne veulent ni s'astreindre à souffrir de la chaleur et d'une contrainte quelconque en été, ni se résoudre à rabattre de leur coquetterie.

Nabholz S. A., Schoenenwerd
Fabrique de tricotages

Robes et pullovers en Fresca

Le Fresca est donc un tricot de coton fin créé pour la mode estivale et ayant subi un apprêtage spécial ; il se fait soit en dessins à rayures, soit surtout en imprimés, dans une grande variété de dessins et de coloris. Il offre, à l'usage, de très appréciables qualités, car il est infroissable, léger, poreux — mais non transparent — il est lavable, irrétrécissable et ses couleurs résistent également aux rayons du soleil ; en outre, il ne se feutre pas, puisqu'il est en coton. Les très jolis modèles de robes réalisés dans ce tricot, qu'ils soient simples, fantaisistes ou d'une élégance plus sobre et classique, habillent donc à merveille et garantissent à celles qui les portent le maximum de confort et d'avantages alliés au plus grand chic.

Nous montrons ici trois dessins de Fresca imprimé et trois robes de la collection Fresca.



Geiser S. A., Huttwil

Photos Droz

Vêtements pour enfants,
exécution soignée en pure laine tricotée à la main.
Fine children's clothing, pure wool, handknitted.
Vestidos bonitos para niños, de lana pura, malla de punto a mano.
Gediegene Kinderbekleidung aus reiner Wolle, handgestrickt.

Hochuli & Co. S. A., Safenwil
« HOCOSA »

Pullover pure laine, d'allure jeune, avec gaies rayures de couleur.
Youthful pure wool pullover, with gaily coloured stripes.
Pulóver de lana pura, de aspecto juvenil, con listas alegres en color.
Jugendlicher Pullover aus reiner Wolle in farbenfrohen Streifendessins.

Photo Schmutz

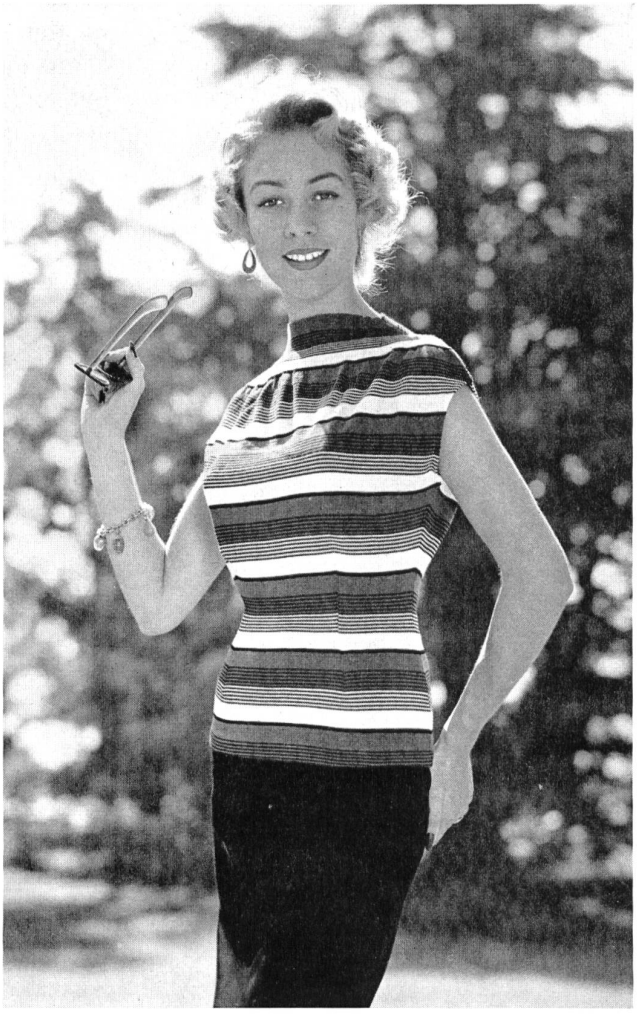


Photo Wyden

Parure en pure laine avec gracieuse garniture de dentelles.
Pure wool lingerie set with dainty lace trimming.
Juego de prendas interiores, de pura lana, con graciosos adornos de puntillas.
Reinwollene Garnitur mit feiner Spitzenverzierung.

Jean Muller S. A.,
Strengelbach et Wohlen

« STREBA »

Elégant pullover en pure laine mitinisée à manches kimono étroites et originale garniture en tresse ; se fait en nuances mode étudiées.
Smart pullover in pure mothproofed wool, with narrow kimono sleeves and original braid trimming, in all fashionable shades.
Elegante pulóver de pura lana, tratado con Mitin contra la polilla, con mangas estilo kimono y originales adornos de trencilla ; se fabrica en tonos de moda bien estudiados.
Eleganter Pullover aus reiner Wolle, Mitin mottenecht, enganliegende Kimono-Ärmel, Zopfmustergarnitur, in aparten Modefarben.